

## **Florence Fabijanec**

*Kratki osvrt na opise hrvatske obale u očima frankofonskih hodočasnika tijekom srednjeg vijeka*

Na predavanju se ponudi kratki pregled frankofonskih hodočasničkih putničkih opisa hrvatske obale, pojedinih gradova i specifičnosti. Osim naglašenih opisa pobožnog sadržaja, ima i pojedinih detalja vezanih uz prirodu ili narav stanovništva kojeg su posjetili hodočasnici na putu prema Jeruzalemu ili na povratku. Predavanje je predstavljano trenutačnog rada na prijevodu s francuskog na hrvatskog dotičnih fragmenata hodočasničkih putopisa koji se odnose na hrvatsku obalu. Predavanje će biti popraćen glazbenim točkama vezane uz tematiku.

Florence Fabijanec je medijevistica. Doktorirala je 2002. na Sveučilištu Paris-I Panthéon-Sorbonne, a od 1998. je zaposlena u Zavod za povijesne znanosti, Odsjeka za društvene i povijesne znanosti Hrvatske akademije znanosti i umjetnosti, radeći na projektu *Izvori, studije i pomagala za hrvatsku povijest od VII. do XIX. stoljeća*. Od studenog 2017. izabrana je u zvanju znanstvenog savjetnika. Dosada je objavila knjigu *Le développement commercial de Split et Zadar aux XVe-XVIe siècles. Un commerce transitaire entre l'Europe Centrale et la Méditerranée*, sv. I i II, Sarrebruck 2011., 726. str, te četrdesetak radova, znanstvenih i stručnih, te sudjelovala na brojna domaćih i međunarodnih kongresa povijesti.

## **Florence Fabijanec**

*Brève revue des descriptions de la côte croate selon les pèlerins francophones au Moyen Âge*

La conférence propose un bref aperçu des descriptions de voyage des pèlerins francophones de la côte croate, de quelques villes en particulier et de certaines spécificités. En plus des descriptions plus particulièrement axées sur les aspects pieux du parcours, s'ajoute quelques détails concernant la nature environnante ou la population locale visitées par les pèlerins en route pour Jérusalem ou à leur retour. La conférence est une présentation des travaux en cours de traduction du français vers le croate des fragments de récits de voyage de pèlerins relatifs à la côte croate. La conférence sera accompagnée par un programme musical en relation avec le sujet traité.

Florence Fabijanec est une médiéviste. Elle obtient son doctorat en 2002 à l'Université de Paris-I Panthéon Sorbonne. Elle travaille depuis 1998 à l'Institut des sciences historique du Département des sciences sociale et historique de l'Académie croate des sciences et des arts, et participe au projet *Sources, études et contributions à l'histoire croate du VII<sup>e</sup> au XIX<sup>e</sup> siècle*. Depuis novembre 2017 elle est élue conseillère scientifique. Elle a jusqu'à présent publié un livre, *Le développement commercial de Split et Zadar aux XVe-XVIe siècles. Un commerce transitaire entre l'Europe Centrale et la Méditerranée*, vol. I et II, Sarrebruck 2011, 726 pp, ainsi qu'une quarantaine d'articles scientifiques et spécialisé, de même qu'elle a participé à de multiples congrès en histoire, à l'échelle locale et internationale.